

《资本论》研究译丛

通往《资本论》的道路

——1857—1863年马克思的资本概念的发展

〔民主德国〕曼弗雷德·缪勒著

钱学敏 靳易生 陈征天译 俞长彬校

山东人民出版社



2 016 5808 1

《资本论》研究译丛

通往《资本论》的道路

——1857—1863年马克思的资本概念的发展

(民主德国)曼弗雷德·缪勒著

钱学敏 勒易生 陈征天译

俞长彬 校

山东人民出版社

一九九二年·济南

《〈资本论〉研究译丛》 编者的话

为了配合我国《资本论》的研究和教学工作，了解国外有关《资本论》的研究情况和所提出的各种问题，山东人民出版社和我国一些科研单位和高等院校的同志们，共同协作选编了这一套《〈资本论〉研究译丛》。

这套译丛力求包括战后以来国外研究《资本论》的一些有代表性的著作，其中有前苏联、英国、前民主德国、联邦德国、日本、美国等国家的各种观点的著作。内容涉及对《资本论》本身理论的研究、《资本论》的方法论、创作史、难题解答、传播史等各个方面。有些著作的观点不一定正确，仅供研究和教学时参考。

这套译丛暂定十四种十七册，适合于《资本论》研究和教学人员以及学习《资本论》的干部和高等院校的学生阅读。欢迎广大读者对这套丛书的编选提出宝贵意见，以便以后进一步补充和完善。

《〈资本论〉研究译丛》编委会

中文版前言

尊敬的中国读者：

我能够应邀为本书的中译本撰写一篇前言，感到十分高兴。首先，贵国人民在中国共产党的领导下，在社会主义建设和马克思主义世界观的传播方面所取得的各种成就确实给我以深刻的印象。同时，我深为感动的是：中国学者对马克思《资本论》的创作史显然在日益关注。你们对“资本一般”概念的兴趣尤其如此，这一概念在马克思的研究中，起着主要的作用并且对《资本论》本身的创作产生了显著的影响。我的研究仅仅是对讨论这个问题所作的微小的贡献。这个问题近20年来，已经发展成为马克思主义史内部一个相对独立的研究分支。这首先与新版《马克思恩格斯全集》（MEGA²）的最初几卷问世有关。这一历史考证版决定了迄今为止研究的明确方针，并将长期决定研究的明确方针。它在原则上为阐明科学社会主义奠基人的理论遗产创造了新的可能性。而且它显然可以有力地推动马克思列宁主义的创造性的应用和进一步的发展。

因此，我想就德意志民主共和国和苏联的学者们共同致力解决的问题作一些说明。这两个国家出版了不少关于工人阶级政治经济学的理论和方法的形成过程的著作。它们尤其有助于MEGA²的传播。

我只想提一提《〈资本论〉的第二个草稿·分析·观点·论证》（柏林1983年版）以及《〈资本论〉的最初文本》（莫斯科1987年版）。

目 录

中文版前言	(1)
前 言	(1)
第一章 “资本一般”和资本的“现实”运动之 间的区别——抽象法问题	(1)
第一节 关于概念的区分	(1)
第二节 资本关系的发展是区分概念的基础	(14)
第三节 马克思的剩余价值理论及其当代 的批评家	(31)
第二章 对“资本一般”概念所包含的以及“突破” 这一概念的诸要素的深入研究	(62)
第一节 《政治经济学批判大纲(1857— 1858年草稿)》和《政治经济学批 判》第一分册(1859年)中价值 理论和剩余价值理论的制定	(65)
第二节 《政治经济学批判(1861—1863 年)》手稿中价值理论和剩余价 值理论的完成	(100)
一、 1861—1863年手稿的特点和结构	(100)
二、 1861—1863年手稿中价值理论和 剩余价值理论的成熟程度	(109)
第三章 关于《资本论》结构方案的形成	(129)
第一节 1863年1月的计划草稿	(129)

第二节 “资本一般”概念同后来的资本

概念在理论上和方法论上的区别…………… (142)

附 录

《资本论》创作史略图…………… (159)

对略图的说明…………… (161)

参考书目索引…………… (168)

第一章

“资本一般”和资本的“现实” 运动之间的区别——抽象法问题

第一节 关于概念的区分

在马克思的经济学创作中，1857年秋至1863年中这段时期具有特别重要的意义。《政治经济学批判大纲（1857—1858年草稿）》、《政治经济学批判》第一分册（1859年）和《政治经济学批判（1861—1863年）》等著作令人信服地证明：马克思在这几年中已经创立了他的价值理论和剩余价值理论。这是马克思继唯物史观以后的第二个伟大发现，由于这个发现，作为资本主义掘墓人和新的、共产主义社会的创造者的工人阶级的世界历史使命便从科学上得到了确切的论证。

马克思从1843—1844年开始从事经济学的研究，因为他已经意识到物质关系对社会生活的其他领域具有决定性的意义。《哲学的贫困》和《雇佣劳动与资本》等著作清楚地说明马克思到40年代末“不仅已经非常清楚地知道‘资本家的剩余价值’是从哪里‘产生’的，而且已经非常清楚地知道它是怎样‘产生’的。”^①但是资本和雇佣劳动之间的交换问题还没有在价值规律的基础上从理论上得到解决。这是因为还缺乏充分发展的抽象法。由于这个原因，当马克思1850年7月在伦敦重

^①恩格斯：《资本论》第2卷《序言》，载《马克思恩格斯全集》第24卷，第12页。

新进行经济学研究时，他就决定“从头开始，用批判的精神来透彻地研究新的材料。”^①马克思之所以作出这一决定，还由于“伦敦对于考察资产阶级社会是一个方便的地点，最后，随着加利福尼亚和澳大利亚金矿的发现，资产阶级社会似乎踏进了新的发展阶段”^②。在许多年的紧张研究工作中，他除了研究经济学理论、经济史和政治的著作以外，还研究了大量的议会记录、经济统计报表和社会统计表，以及有关工业贸易和交易所商情的报道，而且首先写出了许多本摘录笔记。

1857年12月8日，马克思在给恩格斯的信中写道：“我现在在发狂似地通宵总结我的经济学研究”^③。从这时起，他已开始根据所收集的材料重新研究资本主义生产方式，即研究这一生产方式的现实过程。在这个时期产生了第一批内容丰富的经济学手稿——《政治经济学批判大纲》，写这部手稿只是“为了自己弄清问题”，而不是为了出版，它包含有马克思经济学理论的基本特征。马克思在这部手稿里由于从概念上确定了在直接生产过程中所形成的资本的基本结构，以及在流通过程中所采取的形式规定，从而成功地指明了资本产生的条件。马克思在《政治经济学批判大纲》中第一次发挥了他的劳动价值论的本质部分。在分析商品和货币的基础上，在揭示商品的二重性以及体现在商品中的劳动的二重性的基础上，马克思创立了他的学说的基石——剩余价值理论。在《大纲》中深入研究了这一理论的最重要的要素，即“纯粹”形态的剩余价值。劳动力是商品这个学说产生了。马克思把资本分为不变资本和可变资本。他在绝对剩余价值和相对剩余价值的生产发现了剩余价值增殖的形式和方法，发展了资本积累和资本转化的基本思

①②马克思：《政治经济学批判》（第一册）载《马克思恩格斯全集》第13卷，第10页。

③《马克思致弗里德里希·恩格斯（1857年12月8日）》，载《马克思恩格斯全集》第29卷，第219页。

想，研究了决定剩余价值率和利润率的不同规律。在这部手稿中也概述了平均利润率的理论和价值转化为生产价格的理论。最后，马克思在《大纲》中还恰当地提出了一系列有关资本主义生产方式的历史地位的重要论断。所以，他研究了共产主义生产方式形成的基本前提，从对资本主义生产方式所做的分析中引出了共产主义社会的某些本质特征。由于它的理论内容以及它的结构，1857—1858年的经济学手稿可以看作是《资本论》的原始文稿。

马克思在《政治经济学批判》第一分册（1859年）中发表了他将近15年来的经济学研究的最初成果。这一著作首先由于它的《序言》而闻名于世。马克思在这篇《序言》中以凝炼的形式发展了他和恩格斯在40年代共同创立的唯物主义历史观。他说明，作为他经济学研究的指导思想的历史观包含有哪些重要的革命结论。最后，在《政治经济学批判》第一分册中首先系统地阐述了“商品”和“货币”范畴。在关于资本主义政治经济学的这一最抽象的部分中，已经叙述了有关资产阶级生产最基本的东西，正如马克思所表述的，已经揭示了资产阶级生产的特殊社会的，而决不是绝对的性质^①。然而，还必须进一步说明资本主义的剥削关系。对资产阶级生产关系的阐述（如前两章中抽象地叙述的那样），必须通过在理论上确切证明资本家和雇佣工人之间的对抗性矛盾，系统阐述剩余价值才能具体化。

当马克思写作《政治经济学批判大纲》的时候，他就决定以《政治经济学批判》为题发表他的迄今为止的研究成果（当然是以分册的形式不定期出版）。前两个分册由于它们的内在

^①参见《马克思致弗里德里希·恩格斯（1859年7月22日）》，载《马克思恩格斯全集》第29卷，第446页。

联系应该包括《商品》、《货币》和《资本一般》三章。^①可是，由于政治上的原因，马克思没有发表《第三章：资本一般》。他写道：“因为真正的战斗正是从第三章开始，我认为一开始就使人感到害怕是不明智的。”^②1859年6月第一分册发表以后，就该制订和出版第三章了。马克思认为这是一项“直接的革命任务”^③。

他起初希望在《政治经济学批判》第一分册发表之后能继续出版第二分册，可是这个希望破灭了。他不得不中断他的经济学研究达一年半之久。后来，1861年6月10日他告诉他的朋友恩格斯说：“一星期以来，我在认真写我的著作。”^④经过几个月的准备和重新研究之后，马克思才着手写作新的手稿。这部手稿终于在1861年8月—1863年7月产生，它是第一分册的直接继续，标题仍为：《政治经济学批判》。马克思写道：这部著作包括23本连续编号的笔记。在第1—5本以及第16—23本（第18本只是一部分）中，他主要以《第三章：资本一般》的计划草案为依据，阐述了后来《资本论》特别是第一卷、但也有第二卷和第三卷的主题。第6—15本以及第18本的一部分包含有“剩余价值理论”^⑤。

马克思开始写作这部手稿，把它当作第三章《资本一般》

①参见马克思致斐迪南·拉萨尔（1858年3月11日）》，载《马克思恩格斯全集》第29卷，第534页。

②参见马克思致斐迪南·拉萨尔（1859年3月28日）》，载《马克思恩格斯全集》第29卷，第568页。

③《马克思致斐迪南·拉萨尔（1860年9月15日）》，载《马克思恩格斯全集》第30卷，第563页。

④《马克思致恩格斯（1861年6月10日）》，载《马克思恩格斯全集》第30卷，第172页。

⑤1861—1863年的手稿，最近几年第一次在《马克思恩格斯全集》（MEGA²）中用原文发表。收入《政治经济学批判1861—1863年》的一卷共分六册，其中两册已经问世，即《马克思恩格斯全集》第五部分第1册，柏林1976年版，第2册，柏林1977年版。

的“纯粹著作”，为此这部手稿起初还带有这样一个副标题。他想在这里尽可能完备地、透彻地阐述自己在写作《大纲》时所获得的认识。可是在作笔记时，他遇到了一些当时尚未充分阐明的问題。“此外，我还有这样一个特点：要是隔一个月重看自己所写的一些东西，就会感到不满意，于是又得全部改写。”^①

这个“特点”，即马克思在科学上的彻底性，使他又创立了批判资产阶级经济学的其他一些原理。这样，1861—1863年的手稿包含有完全成熟的平均利润率和价值转化为生产价格的理论。在这里，还第一次进一步说明了剩余价值的派生的、转化的形式：产业利润、地租和利息。马克思以他在《大纲》中所发挥的关于资本（确切地说个别资本）积累的一般条件的思想为依据，在1861—1863年的手稿中创立了他的再生产理论的重要原理。他首先由于解决了这里所提出的问題，而完成了价值理论和剩余价值理论。

要制定这一理论，就需要以详细的、经过确切论证的计划为基础。在《政治经济学批判》第一分册（1859年）中马克思第一次发表了他论述资产阶级经济制度的著作的计划，这一著作计划分为六册：资本、土地所有制、雇佣劳动、国家、对外贸易和世界市场。^② 1857年8月底到9月初他已经在《政治经济学批判》的《导言》中提出了这一计划。起初这一阐述被分为六“篇”或六“章”。^③ 二月底马克思还谈到了六“册”书。

^①《马克思致斐迪南·拉萨尔（1862年4月28日）》，载《马克思恩格斯全集》第30卷，第617页。

^②《马克思致恩格斯（1858年4月2日）》，载《马克思恩格斯全集》第29卷，第299页。

^③马克思：《政治经济学批判大纲（1857—1858年草稿）》，载《马克思恩格斯全集》第46卷，第46页、第178、219、232—237页；《马克思致恩格斯（1858年4月2日）》，载《马克思恩格斯全集》第29卷，第299页；《马克思致斐迪南·拉萨尔（1858年2月22日）》，载《马克思恩格斯全集》第29卷，第531页；《马克思致斐迪南·拉萨尔（1858年3月11日）》，载《马克思恩格斯全集》第29卷，第534页。

他想在后三册书中“作一些基本的叙述”，而前三册书应该包括资本主义的“基本经济原理”^①。马克思把资本、土地所有制和雇佣劳动说成是“形成资产阶级社会内部结构并且成为基本阶级的依据”^②的范畴，因此，他还想只阐述资本主义社会中这三个阶级的经济生活条件以及他们之间的相互关系。可是，他同时还强调资本是一种特定的生产、是一种基本的关系。“资本是资产阶级社会的支配一切的经济权力。”^③所以，他特别注意研究这种关系。

在写作《大纲》（它由《货币》章和《资本》章所组成）的同时，产生了《资本》册本身的一些计划。^④这一计划的基础就是彻底区分“资本一般”和资本的“现实”运动这个重要思想。马克思显然直至1862年底都在探索这一思想。不仅《大纲》是作为《资本一般》章的草稿来写的，《政治经济学批判》（1861—1863年）手稿的主要部分也是按照这一构思写的，这部手稿的副标题《第三章：资本一般》充分证明了这一点，马克思始终认为必需把“这一章”看作是他的经济学著作的“主要的一章”^⑤；它包含着分析的“精髓”^⑥。因此很自然就产生了一个问题，他究竟为什么要对“资本一般”的概念和资本的“现实”运动作这种严格的区分。

马克思在1858年4月2日致恩格斯的信中写道：“一、资

①《马克思致斐迪南·拉萨尔（1858年3月11日）》，载《马克思恩格斯全集》第29卷，第534页。

②马克思：《政治经济学批判大纲（1857—1858年草稿）》，载《马克思恩格斯全集》第46卷上，第46页。

③同上书，第45页。

④同上书，第219、232—233页。

⑤《马克思致斐迪南·拉萨尔（1859年3月28日）》，载《马克思恩格斯全集》第29卷，第568页。

⑥《马克思致斐迪南·拉萨尔（1860年1月30日）》，载《马克思恩格斯全集》第30卷，第431页。

本又分成四篇。(a)资本一般(这是**第一分册的材料**)；(b)竞争或许多资本的相互作用；(c)信用，在这里，整个资本对单个资本来说，表现为一般的因素；(d)股份资本，作为最完善的形式……。”^①显然，这一计划的基本思想在1857年11月已经产生。在《大纲》前两章中的第一章的《货币》章中，马克思首先研究了价值和价格的矛盾，可是，他那时撇开了这个矛盾，有意识地不讨论价格是价值的表现形式。在这一基础上，他深入分析了商品、货币、商品的二重性及包含在商品中的劳动的二重性^②。

在这方面马克思作了一些原则性的、方法论的思考。他说，在前资本主义生产方式中，价值的发展只是不完备的。存在的只是价值的规定的一些个别要素，而且只是作为这一体系内部的片面的从属的关系存在着；它们表现为这一体系的结果^③。反之，在资产阶级社会中价值以“纯粹的和一般的”^④形态存在。

按照马克思的看法，价值的这种规定或价值的充分展开，本身包含两个观点。**第一**，价值本身是一种抽象，在价值中从理论上加以概括的只是资产阶级社会的简单的关系。但在现实中，这些关系“却是以各种最深刻的对立为媒介的”^⑤换句话说，价值的“纯粹的和一般的”形态以发达的资本关系为前提条件。叙述必须从简单的关系即从比资本和雇佣劳动的关系更为一般的关系开始，因为资本在历史上是从价值中产生的。因

①《马克思致恩格斯(1858年4月2日)》，载《马克思恩格斯全集》第29卷，第299页。

②参见：W·图赫舍雷尔：《〈资本论〉产生以前》，柏林1968年版，第342—396页；W·S·维戈茨基：《一个伟大发现的历史》，柏林1967年版，第53—63页。

③④参见马克思：《政治经济学批判大纲(1857—1858年草稿)》，载《马克思恩格斯全集》第46卷上，第205页。

⑤同上书，第201页。

此，资本关系潜藏在价值关系之中^①。

第二，价值在资产阶级社会中以价格的形态（即价值的比较发达的对抗形式）存在^②。资本、土地所有制和雇佣劳动这些基本阶级之间的社会关系是在流通过程中并通过价格相互确立的。价格的这种规定和商品的流通，在资产阶级社会上是表面的过程。”从科学进程来考察，这些抽象的规定——如价值的“简单规定性”——“恰恰是最早的和最贫乏的规定，它们部分地在历史上也是这样出现过的。”反之，价格是“比较发达的规定，是较晚出现的规定。”^③马克思撇开了这一表面过程，同样也撇开了这个历史上较晚出现的规定。

马克思断言商品的价格和价值总是不同的，它们的一致只是偶然的。价格和价值“不只是名和实的差别，……而是由于价值是作为价格的规律而出现。”^④这种区别之所以产生，是由于在资本主义条件下，个别生产者的劳动并不直接带有社会性，只有在交换中才表明，个别生产者是否消耗了社会的必要劳动，因此，供应与需求总是不平衡，确切地说，只是偶然相一致。为了在资产阶级的“生产关系的规定性上即生产关系的纯粹形式上掌握生产关系本身，”^⑤马克思决定首先只研究价值。他阐明了“什么样的劳动形成价值，为什么形成价值以及怎样形成价值，并确定了价值不外就是这种劳动的凝固”^⑥。与此相关的是资本关系本身的规定，因为揭示资产阶级生产的内部结构，并不足以完全证明资本主义劳动的性质。还必须对

①②参见马克思：《政治经济学批判大纲（1857—1858年草稿）》，载《马克思恩格斯全集》第46卷上，第200页。

③马克思：《政治经济学批判大纲（1857—1858年草稿）》，载《马克思恩格斯全集》第46卷上，第200、219页。

④同上书，第81页。

⑤同上书，第195页。

⑥恩格斯：马克思《资本论》第2卷《序言》，载《马克思恩格斯全集》第24卷，第22页。

剥削关系本身加以探讨。

在这个意义上，马克思又把“资本一般”和资本的“现实”运动加以区分。W·图赫舍雷尔写道：马克思以“其在《大纲》中所制定的价值理论……为分析一切其它关系和范畴、因而为发现资本主义生产方式的运动规律从根本上找到了一把钥匙。”^①这里还包含有这样的思想：随着马克思的价值理论的全面制订和论证，产生了一个基本的方法论思想，即严格区分“资本一般”和资本的“现实”运动。这正是为了在叙述时不致停留于表面过程，而能够揭示在深处进行的，完全不同的另一些过程^②。

马克思分析问题的出发点是：资本实际上“作为许多资本而存在，因而它的自我规定表现为许多资本彼此间的相互作用。”^③“自由竞争是资本同作为另一个资本的它自身的关系，即资本作为资本的现实行为。”^④现在，如果雇佣劳动被说成是生产资本的东西。就是说剩余价值的创造被说成是资本的实现，那么在竞争（资本在现实中的职能）的条件下，本质上就关系到剩余价值的分配。资本家作为敌对的兄弟为剩余价值的分配而进行的这种斗争“显然同这种剩余价值的绝对量无关。”^⑤在资本主义经济的种种现象中，虽然反映出：作为敌对兄弟的资本家剥削工人阶级；资本和雇佣劳动之间的交换以生产资料的私有制、即以工人丧失财产为基础，但是作为这些现象基础的规律是不可能直接被认识的。

马克思明确指出，竞争并不说明经济规律；它使人们看到

① W·图赫舍雷尔：《〈资本论〉产生以前》，柏林1968年版，第426页。

② 参见马克思：《政治经济学批判大纲（1857—1858年草稿）》，载《马克思恩格斯全集》，第46卷上，第200页。

③ 同上书，第398页。

④ 同上书，第46卷下，第159页。

⑤ 同上书，第42页。

这些规律，“但是它并不产生这些规律”^①。在竞争中并且通过竞争所表现出来的各种矛盾，必须先被生产出来。如果想从利润的分配推论出利润的产生，那简直是荒谬。“作为阶级的资本家的利润或**资本的利润**，在它能够被分配以前，必须已经存在”^②。所以，分配原则在经济上当然是重要的，但它不能改变这样一个事实：所分配的东西决不能多于总剩余价值或总剩余产品^③。因此，剩余价值的分配必须被看作是“第二级的经济活动。”^④与此相反，工人阶级生产剩余价值，资本家剥削工人阶级，则是原初的经济活动。在这一过程中剩余价值的绝对量被创造出来。所以，分析资本必须从工人阶级所创造的和资本家阶级所占有的剩余价值开始。“以后的关系”——马克思主要指的是竞争——“应当看作是这一萌芽的发展。”^⑤他还强调指出：“在考察了所有资本的共同点以后，**许多资本**的关系也就清楚了。”^⑥因此，马克思把竞争称为“资产阶级经济的重要推动力”，即使竞争不创造这种生产方式的规律，但它毕竟是这些规律的执行者。因为，只有在竞争中，“资本的内在规律，资本的趋势……才能得到实现”^⑦。

所以，马克思撇开了竞争并且计划首先研究“资本一般”，因为他认为：只有考察了竞争，资本的本质才能被认识：通过竞争“一切规定同它们在资本一般中的情形相比，都显得是**颠倒过来了**”^⑧。“竞争在表面上把资本的内在规律全部颠倒过

①马克思：《政治经济学批判大纲（1857—1858年草稿）》，载《马克思恩格斯全集》第46卷上，第47页。

②同上书，第199页。

③同上书，第311页。

④同上书，第137页。

⑤同上书，第270页。

⑥马克思：《政治经济学批判大纲（1857—1858年草稿）》，载《马克思恩格斯全集》第46卷下，第7页。

⑦马克思：《政治经济学批判大纲（1857—1858年草稿）》，载《马克思恩格斯全集》第46卷上，第271页。

⑧同上书，第166—第167页。

来，而把它们作为外在必然性强加给资本。它把这些规律歪曲了”^①。无论是在《大纲》中，还是在《政治经济学批判（1861—1863年）》手稿中，马克思都一贯地把“资本一般”这一概念和考察资本的“现实”运动（竞争和信用）分开。^②

马克思在研究资本时的作法蕴含着一个重要的观点：在资产阶级社会表面并在平凡的日常意识中呈现出的各种现象，似乎是和它们的本质相矛盾的。马克思断言：“……如果事物的表现形式和事物的本质会直接合而为一，一切科学就都成为多余的了”^③。按照马克思的意见，科学的任务就在于“把可以看见的、仅仅是表面的运动归结为内部的现实的运动”^④。对马克思来说本质和一定关系的“内部联系”^⑤或“内部组织”^⑥的意义相同，和现象的内部的现实的运动意义相同，这就是说，他把本质看作是现象、事物和关系的多样性的统一。与此相反，马克思把现象看作是外部的可以看见的运动或一定关系的“外表”^⑦形式。由此可以得出：研究的主要目的，一方面是始终要把本质和它的现象形式严格加以区分，特别是因为“它们作为对立面是相对独立的”^⑧，另一方面，始终要确立内在的东西和外在的东西的统一性，并且证明，为什么本质通过与它如此不同的、和它不直接同一的形式表现出来。研究就是要力图系统地、无矛盾地把握这两个研究方面实际存在的联系。要做

①马克思：《政治经济学批判大纲（1857—1858年草稿）》，载《马克思恩格斯全集》第46卷上，第282页。

②马克思：《剩余价值理论》第3册，载《马克思恩格斯全集》第26卷Ⅱ，第52页。

③马克思：《资本论》第3卷，载《马克思恩格斯全集》第25卷，第923页。

④同上书，第349—350页。

⑤同上书，第349页。

⑥同上书，第939页。

⑦马克思：《剩余价值理论》第3册，载《马克思恩格斯全集》第26卷Ⅱ，第186页。

⑧M·罗森塔尔：《马克思政治经济学的辩证方法》，柏林1969年版，315页。